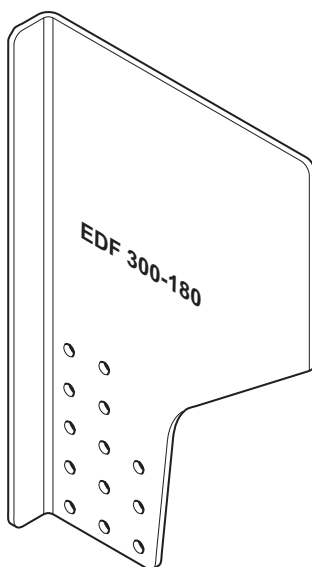


MOUNTING INSTRUCTION

2025-03-16 38-355800b



DE Platte EDF 300-180

DK Gavl EDF 300-180

EE Plaat EDF 300-180

FI Sivulevy EDF 300-180

FR Flasque EDF 300-180

GB Endplate EDF 300-180

LV Frontons EDF 300-180

NL Eindstuk EDF 300-180

NO Gavl EDF 300-180

PL Płyta EDF 300-180

RU Фронтон EDF 300-180

SE Gavel EDF 300-180



Montageanleitung
Monteringvejledning
Paigaldusjuhend
Asennusohje

Instructions de montage
Mounting instruction
Montāžas instrukcija
Montagehandleiding

Monteringsanvisning
Instrukcja montażowa
Указания по монтажу
Monteringsanvisning



Anweisungen des LKW-Herstellers
Lastbilfabrikantens anvisning
Haagise tootja juhised
Ajoneuvon valmistajan ohjeet
Indications du constructeur du véhicule
Vehicle manufacture instruction

Autorūpnīcas instrukcija
Instructies vrachtwagenfabrikant
Lastebilprodusentens anvisning
Instrukcja producenta pojazdu
Указание изготовителя грузового автомобиля
Lastvagnstillverkarens anvisning



Information, sehen Referenzmaß für Lochbohrung
Information, se boreskabelon
Teave, vt puurimismalli
Tiedot, ks. porausmalli
Information, voir le gabarit de perçage
Information, see drilling plan

Informācija, skatīt urbšanas paraugu
Informatie, zie boormal
Informasjon, se bormal
Informacja, patrz wzorec otworów
Информация, см. шаблон сверления
Information, se bormall

DE Allgemeines

Identifizieren Sie vor der Montage alle Teile. Montage und Wartung müssen genau und fachmännisch durchgeführt werden. Befolgen Sie die Anweisungen. Die Anweisungen und etwaigen Rahmen-verstärkungen des Fahrzeugherstellers müssen beachtet werden. Übergeben Sie alle Anweisungen und Anleitungen dem Kunden, damit dieser die Unterlagen für spätere Wartung und Pflege im Fahrzeug verwahren kann. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.vbg.eu.

DK Generelt

Identificér alle dele før montering. Montering og service skal udføres på en omhyggelig og fagligt korrekt måde. Følg vejledningen. Bemærk, at køretøjsproducentens vejledninger og eventuelle rammeforstærkninger skal følges. Giv kunden alle anvisninger og instruktioner, så de kan opbevares i bilen med henblik på fremtidig service og vedligeholdelse. Yderligere information findes på vores hjemmeside www.vbg.eu.

EE Üldist

Paigaldus ja hooldus tuleb teostada hoolikalt ja professionaalselt. Järgige juhiseid. Pange tähele, et arvesse tuleb võtta ka sõiduki tootja juhiseid ja võimalikke ettekirjutusi raamitugevduste osas. Andke juhi käsiraamat kliendile kaasa sõidukis säilitamiseks, et see oleks käepärast hilisemate hoolduste korral. Täiendava teabe saamiseks külastage meie kodulehte www.vbg.eu.

FI Yleistä

Tunnista kaikki osat ennen asennusta. Asennus ja huolto on suoritettava huolellisesti ja ammattimaisesti. Noudata ohjeita. Huomaa, että ajoneuvonvalmistajan ohjeita ja mahdollisia rungonvahvistuksia on huomioitava. Luovuta kaikki ohjeet asiakkaalle ajoneuvossa säilytettäväksi tulevia huoltoja ja kunnossapittoa varten. Lisätietoja löytyy kotisivuiltamme www.vbg.eu.

FR

Généralités

Identifier toutes les pièces avant le montage. Le montage et l'entretien doivent être effectués avec le plus grand soin et selon des méthodes de professionnels. Suivre les instructions. Observer que les instructions du constructeur du véhicule et les éventuels renforts du cadre doivent impérativement être respectés. Elle doit être conservée dans le véhicule pour les entretiens et maintenances ultérieurs. Pour plus d'informations, consultez notre site Web www.vbg.eu.

GB

Description

Identify all parts before use. Installation and maintenance should be carried out in the correct and approved way. Always follow the instructions. The truck manufacturers body building instructions must be observed. All directives and instructions should be kept in the vehicle for future service and maintenance. For more information, go to our website: www.vbg.eu.

LV

Vispārīga informācija

Pirms montāžas identificējiet visas detaļas. Montāža un serviss ir jāveic rūpīgi un profesionāli. Sekojiet norādījumiem. Iegūstiet, ka ir jārespektē transportlīdzekļa ražotāja norādījumi un iespējamie rāmja pastiprinājumi. Visus norādījumus un instrukcijas, kas būs nepieciešamas servisam un apkopei, nododiet klientam, lai tās tiktu uzglabātas transporta līdzeklī. Lai saņemtu vairāk informācijas, skatiet mūsu mājaslapu www.vbg.eu

NL

Algemeen

Voor de montage moet u alle onderdelen identificeren. Voer montage en service zorgvuldig en deskundig uit. Volg de instructies. Let op dat rekening moet worden gehouden met de aanwijzingen van de voertuigfabrikant en eventuele frameversterkingen. Laat de klant alle aanwijzingen en instructies in het voertuig bewaren, zodat deze voor toekomstige service en onderhoud beschikbaar zijn. Ga voor meer informatie naar onze website www.vbg.eu.

NO

Generelt

Identifiser alle deler før montering. Montering og service skal utføres nøyaktig og fagmessig. Følg anvisningene. Noter at det må tas hensyn til bil-frabrikantens anvisninger og eventuelle rammeforsterkninger. Overlever alle anvisninger og instruksjoner til kunden for oppbevaring i kjøretøyet for fremtidig service og vedlikehold. Gå til hjemmesiden vår, www.vbg.eu, for mer informasjon.

PL

Informacje ogólne

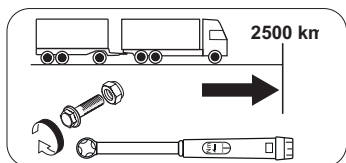
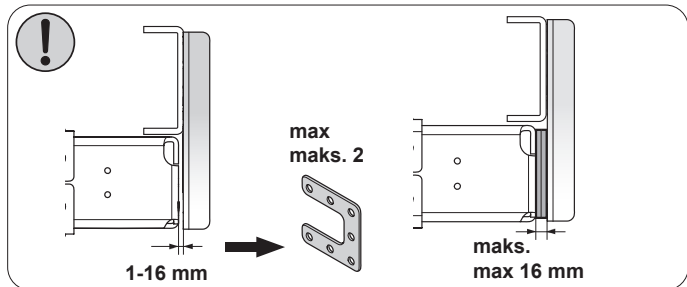
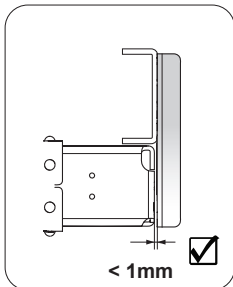
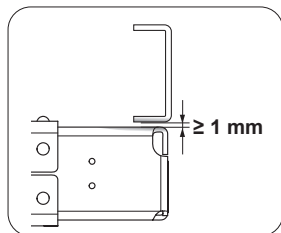
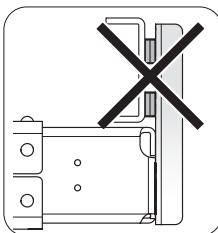
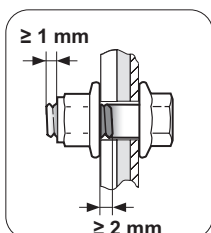
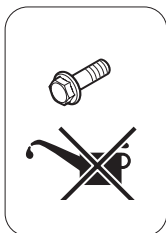
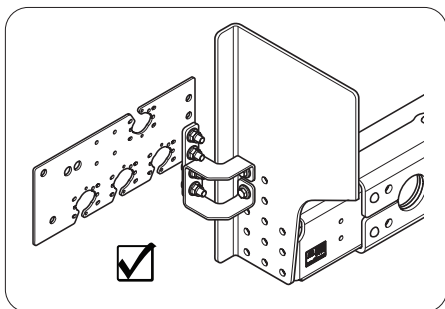
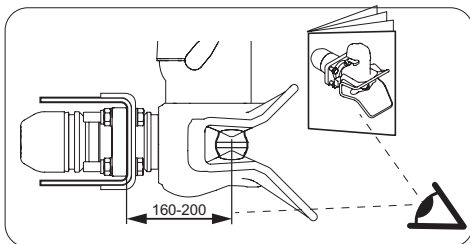
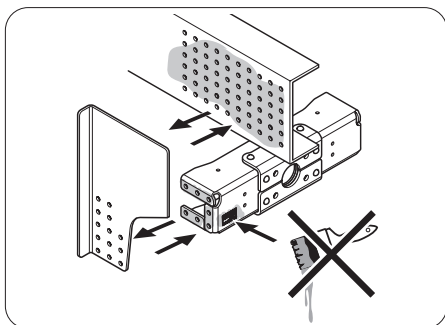
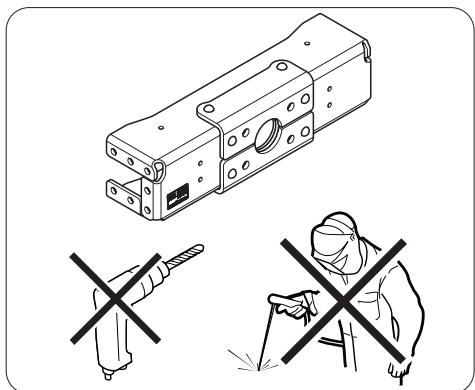
Zapoznaj się z poszczególnymi częściami przed przystąpieniem do montażu. Czynności montażowe i serwisowe należy wykonywać dokładnie i fachowo. Stosuj się do instrukcji. Zauważ, że konieczne jest stosowanie się do instrukcji producenta pojazdu oraz uwzględnienie ewentualnych wzmocnień ramy. Wszystkie wskazówki i instrukcje należy przekazać klientowi w celu przechowywania ich w pojeździe do wykorzystania przy okazji przyszłych czynności serwisowych i konserwacyjnych. Dodatkowe informacje znajdują się na naszych stronach internetowych www.vbg.eu.

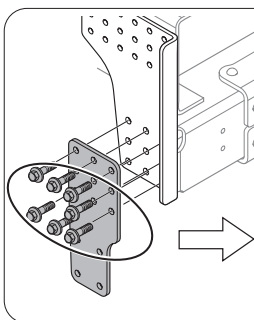
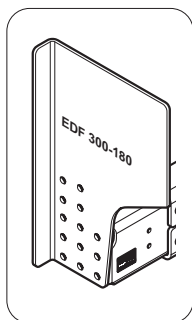
RU Общая информация

Перед монтажом проверьте наличие всех деталей. Монтаж и обслуживание должны осуществляться тщательно и профессионально. Следуйте указаниям. Помните, что необходимо принимать во внимание указания изготовителя транспортного средства и возможные усиления рамы конструкции. Передайте клиенту все указания и инструкции для хранения их в машине для обслуживания и сервисных работ в будущем. Для получения дополнительной информации, посетите наш веб-сайт www.vbg.eu.

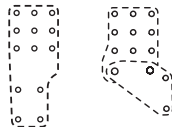
SE Allmänt

Identifiera alla delar före montering. Montering och service skall utföras noggrant och fackmannamässigt. Följ anvisningarna. Notera att fordonstillverkarens anvisningar och eventuella ramförstärkningar måste beaktas. Lämna alla anvisningar och instruktioner till kunden att förvaras i fordonet för framtida service och underhåll. För mer information, gå in på vår hemsida www.vbg.eu.





EUP 180 EUR 180

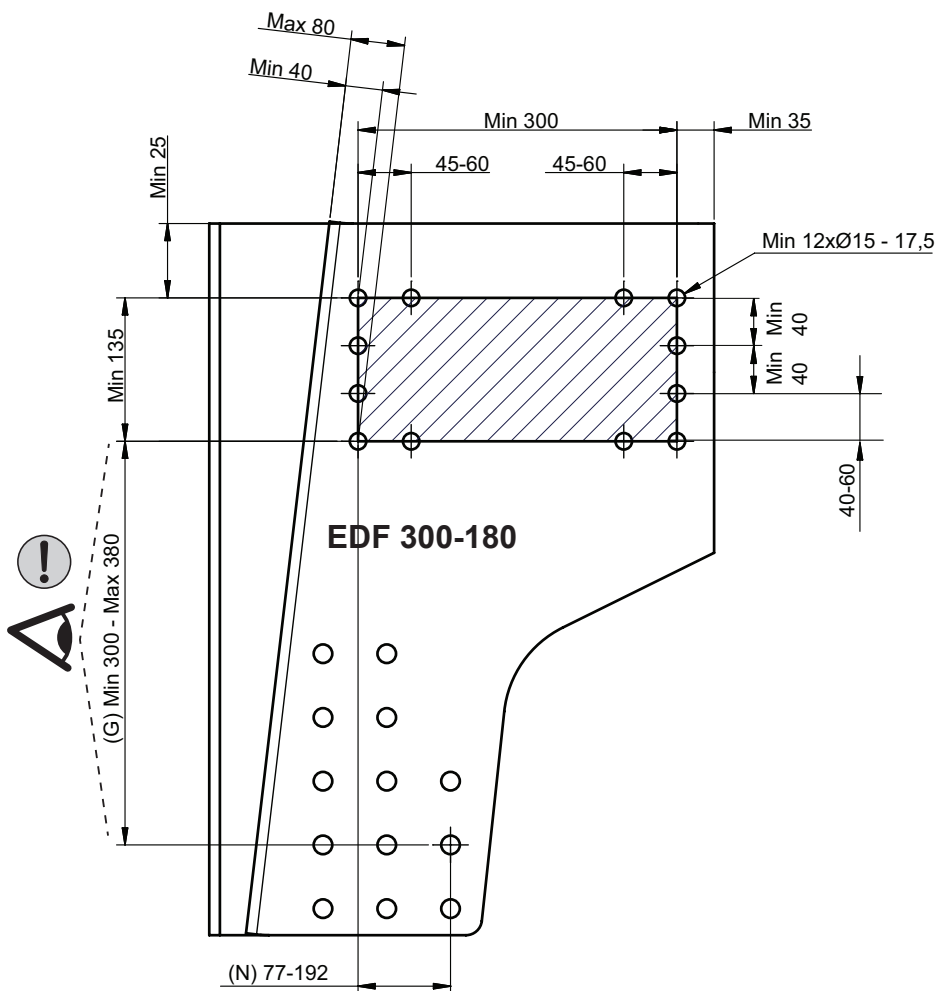


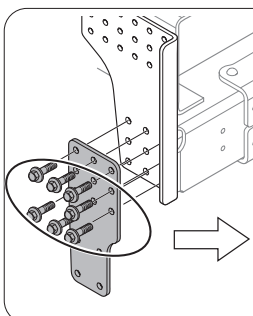
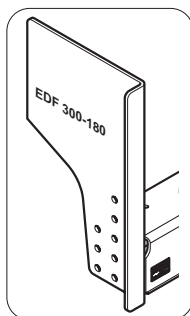
38-324100

EUP URSP 180-2

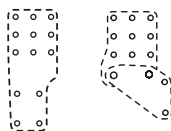


38-364200





EUP 180 EUR 180

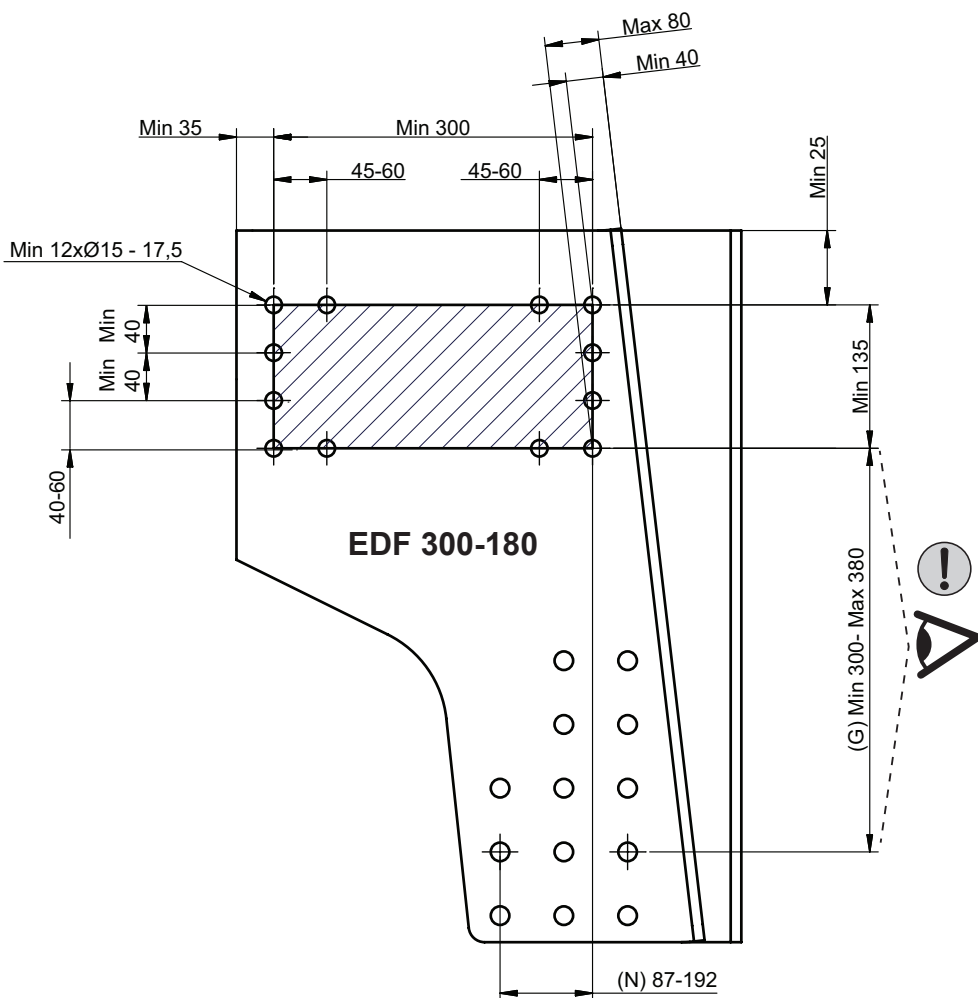


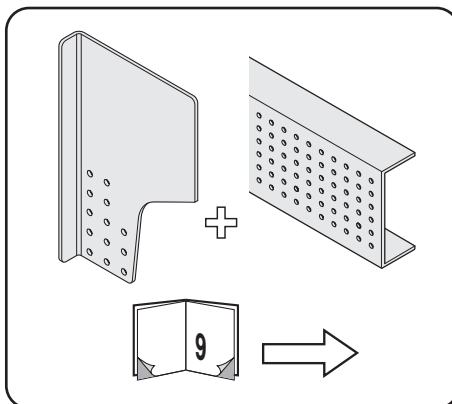
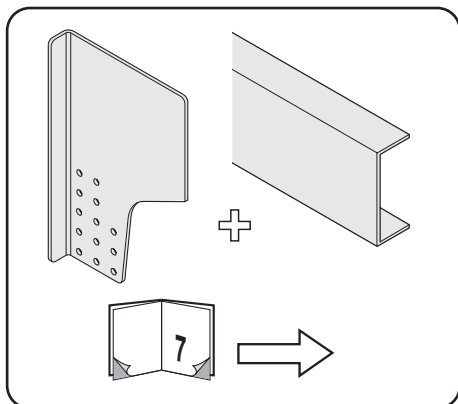
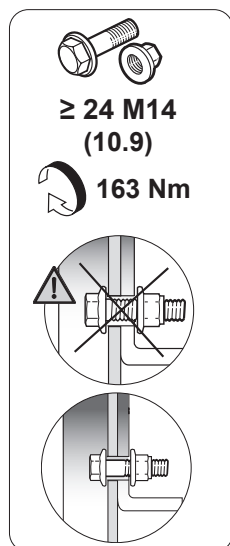
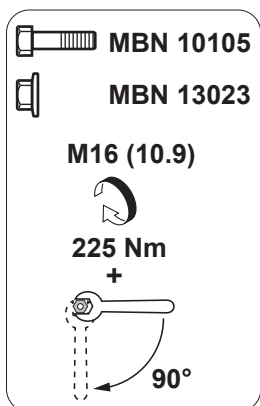
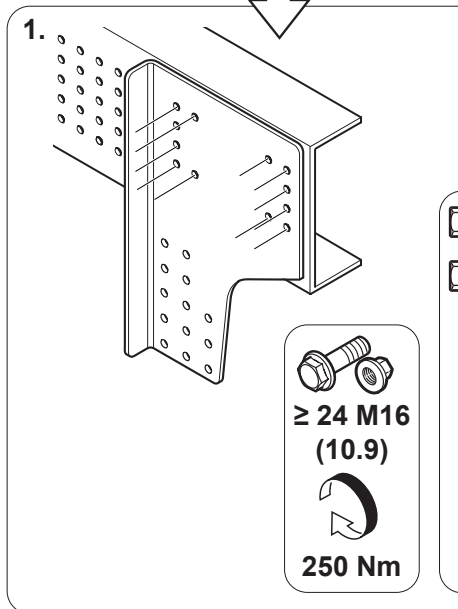
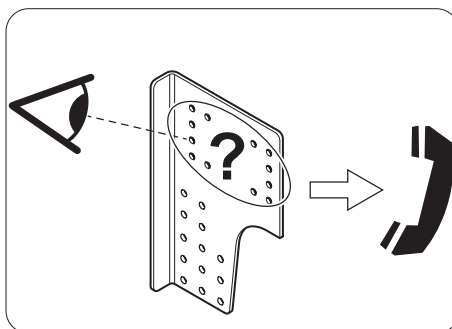
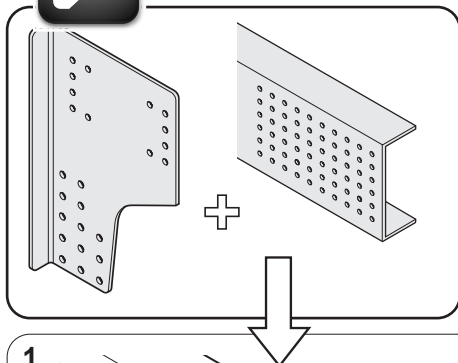
38-324100

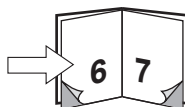
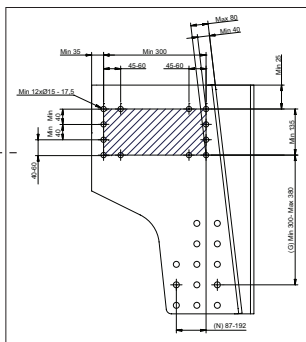
EUP URSP 180-2



38-364200



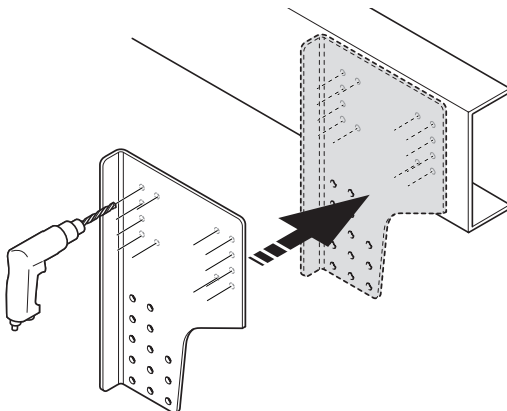
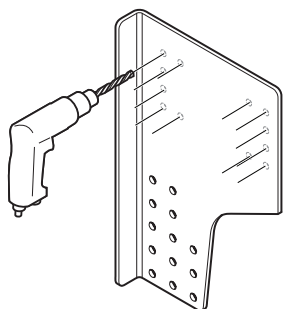




1.

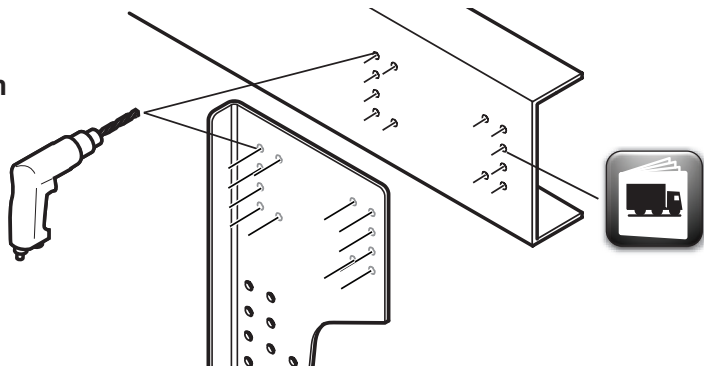


Ø 5-8 mm

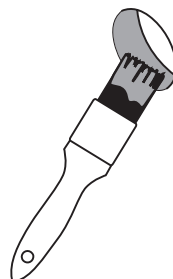
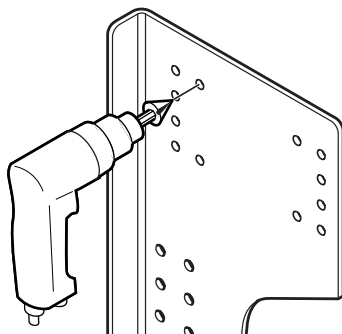
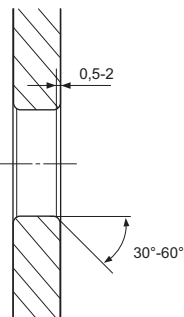


2.

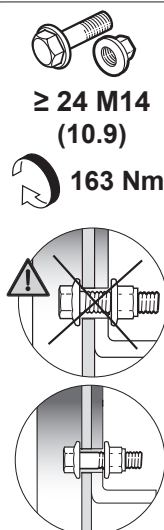
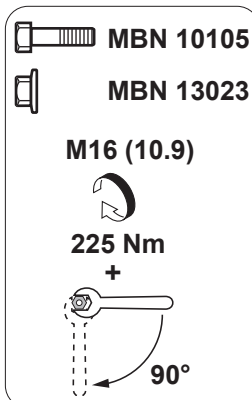
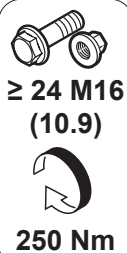
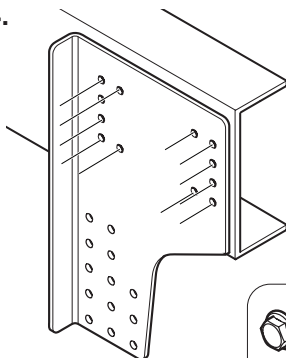
Ø 15-17,5 mm

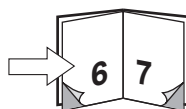
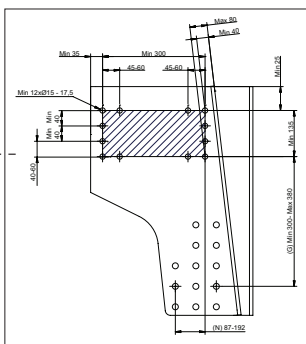
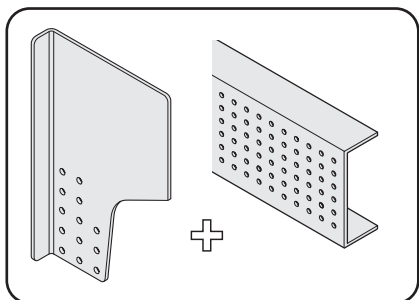


3.

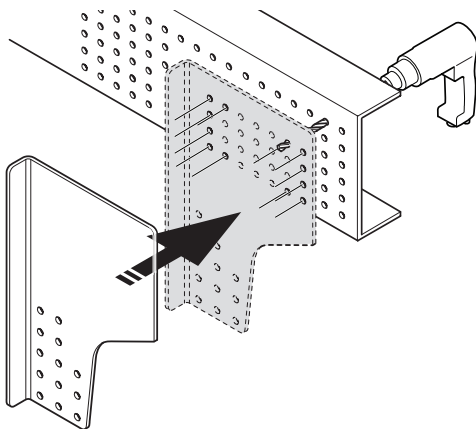


4.





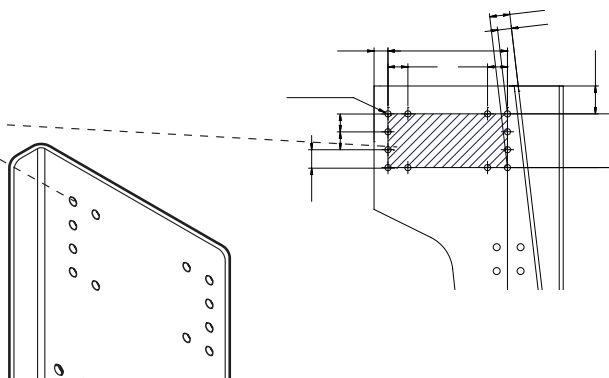
1.



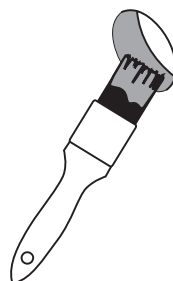
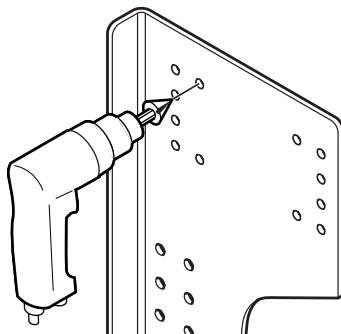
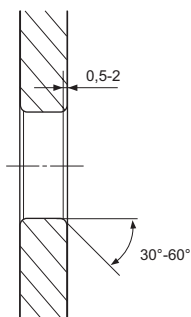
1  $\varnothing$ 5-8 mm

2  $\varnothing$ 15-17,5 mm

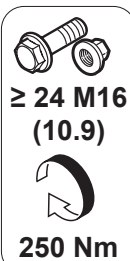
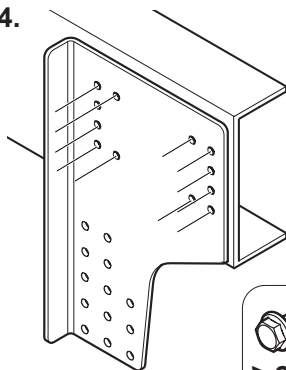
2.



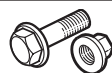
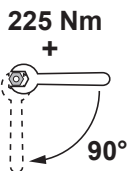
3.



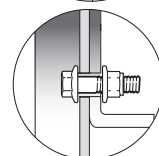
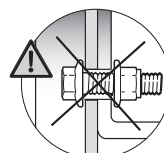
4.

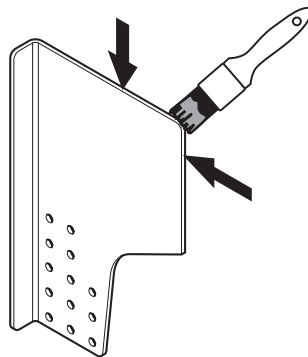
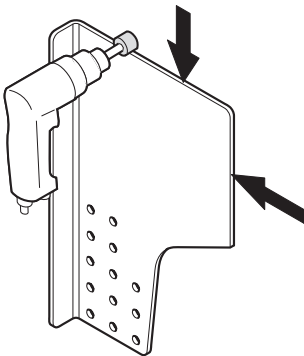
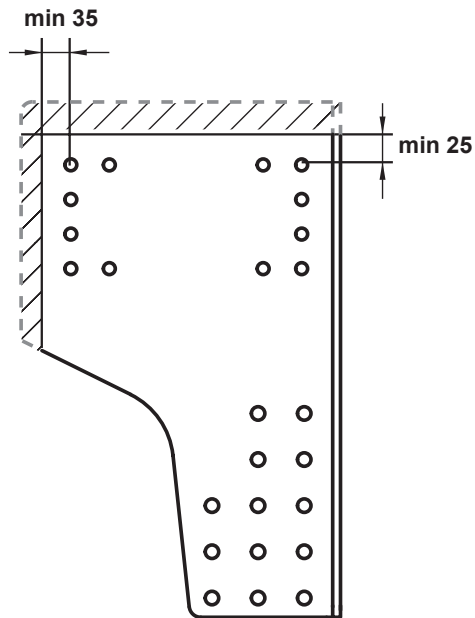
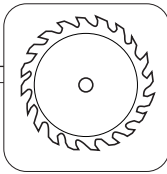


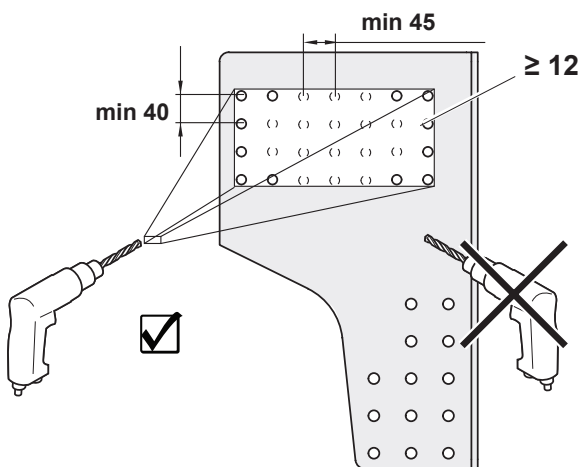
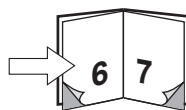
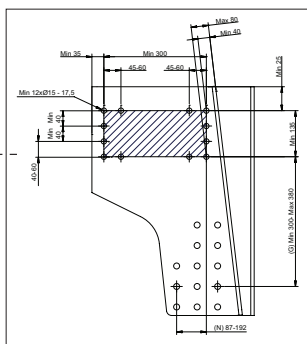
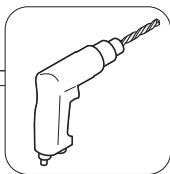
M16 (10.9)



≥ 24 M14
(10.9)

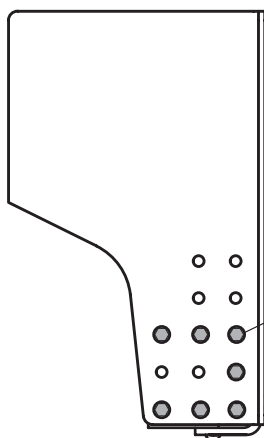
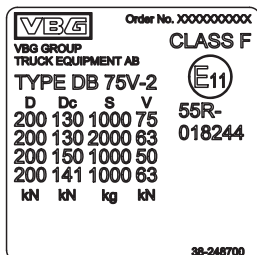
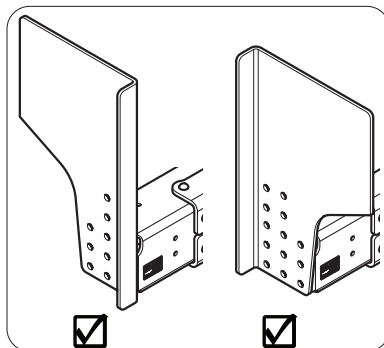
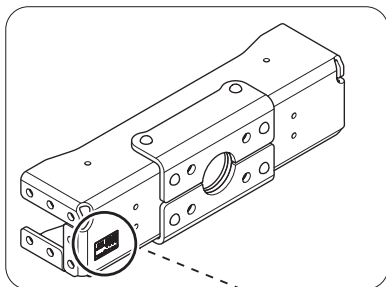








DB 75V-2



14 M16



250 Nm



MBN 10105



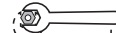
MBN 13023

M16 (10.9)



225 Nm

+



90°

